

Annex (1)

<u>Code of Business Conduct of Holcim Group</u>	<u>قواعد السلوك المهني لمجموعة شركات هولسيم</u>
Holcim is committed to reflecting the principles and standards enshrined in the UN Global Compact and the OECD guidelines for Human Rights for Multinational Enterprises in its policies and day-to-day business practices, and, as part of its Sustainability Ambitions 2021, to ensure that its supply chain operates in accordance with these principles.	تلتزم مجموعة هولسيم في سياستها وممارستها التجارية اليومية بالمبادئ والمعايير المنصوص عليها في الميثاق العالمي للأمم المتحدة، والمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية لحقوق الإنسان المتعلقة بالشركات متعددة الجنسيات، كجزء من الطموحات المستدامة لمجموعة هولسيم في عام ٢٠٢١، وضمان أن تتم عمليات التوريد، والمقاولات الخاصة بها وفقاً لهذه المبادئ.
It is Holcim's policy to conduct business in compliance with the laws and the essential values of Health & Safety, courage, integrity, responsibility and respect for others. These values are the cornerstones of the Group's management policy. The Holcim Code of Business Conduct ("CoBC") is a set of standards of good conduct applicable to all employees and officers of the Group worldwide, which is designed to guide employees and officers in the exercise of their day-to-day business duties.	فالأمتثال للقانون والقيم الأساسية للصحة والسلامة والشجاعة، والنزاهة، وتحمل المسؤولية، وإحترام الآخرين هي سياسة المجموعة في ممارسة أعمالها، وتعد هذه القيم حجر الأساس في سياسة الإدارة للمجموعة. ميثاق الالتزام بالسلوك المهني لمجموعة هولسيم (CoBC) هو عبارة عن مجموعة من المعايير المعنية بحسن السلوك، والتي تنطبق على جميع العاملين بالمجموعة على مستوى العالم، حيث أعد هذا الميثاق لتوجيه العاملين في ممارسة أعمالهم يومياً.
The same high standard of professional conduct is expected from all of our Suppliers, contractors and subcontractors "hereinafter referred to as Suppliers" worldwide when dealing with Holcim and its employees. In particular, suppliers must refrain from engaging in any activity or conduct that could in any way jeopardize our CoBC policy.	وتتوقع المجموعة من مورديها ومقاوليها والمقاولين من الباطن "ويشار إليهم في هذا الميثاق بالمورد" - على مستوى العالم- بالالتزام بذات المستوى الرفيع من السلوك المهني عند التعامل مع المجموعة وعاملينا. لذا، يجب على المورد الإمتناع عن المشاركة في أي عمل أو سلوك يمكن أن يخرق قواعد السلوك المهني بأي شكل من الأشكال.
Holcim employees and Suppliers are expected to strictly abide by the following principles:	لذلك نتوقع من موظفي هولسيم ومورديها الالتزام التام بالمبادئ الآتية:
Compliance with laws and regulation	الالتزام بالقوانين والأنظمة واللوائح
Compliance with the law is the basic principle underlying the Group's policies. Holcim employees, officers and suppliers are expected to strictly comply with all laws and regulations that apply to them. Any actual or suspected breach (as well as any attempted breach) of applicable laws and regulations must promptly be reported to Holcim Senior Management and/or to the Holcim Ethics & Compliance Team (contacts below).	المبدأ الأساسي التي تقوم عليه سياسات المجموعة هو الإمتثال للقانون، ومن المتوقع أن يلتزم العاملين بالمجموعة ومورديها التزاماً تاماً بجميع القوانين، والأنظمة، واللوائح، ويجب إبلاغ الإدارة العليا لمجموعة هولسيم أو فريق الأخلاق والامتثال على الفور - أنظر كيفية الاتصال أدناه - عن أي خرق فعلي أو متوقع للقوانين واللوائح المعمول بها وأي محاولة لذلك.

<p style="text-align: center;">Honesty, equality and fairness in Supplier relations</p>	<p style="text-align: center;">الأمانة والمساواة والعدالة في التعامل مع الموردين</p>
<p>Fair competition is crucial to achieve economic efficiency, business success and value creation, including in our relationship with Suppliers. Fair competition implies, in particular, the following:</p>	<p>لكي تحقق لافارج هولسيم الكفاءة الاقتصادية، والنجاح، نشر القيم يجب ترسيخ مبدأ المنافسة الشريفة والعدالة في علاقة لافارج بالموردين، وتتضمن المنافسة العادلة على وجه الخصوص ما يلي:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - All Suppliers are treated equally. - All products and services are regularly benchmarked against competition, based on clear and objective specifications. - The confidentiality of all discussions, information and data is strictly safeguarded. - Supplier selection is based on objective criteria, such as quality, total cost of ownership, lead-time, supply conditions, Health & Safety and Sustainability commitment. - All services are related to an identifiable order. 	<ul style="list-style-type: none"> - معاملة جميع الموردين على قدم المساواة. - تقييم جميع المنتجات والخدمات بانتظام طبقاً لمعايير المنافسة بناءً على قياسات واضحة ومحايدة. - حماية سرية المناقشات والمعلومات والبيانات حماية دقيقة. - إختيار الموردين على أساس المعايير المحايدة مثل الكفاءة وإجمالي التكلفة والعامل الزمني وشروط التوريد والصحة والسلامة والإلتزام الدائم. - إرتباط جميع الخدمات بامر توريد محدد.
<p style="text-align: center;">Preventing conflicts of interest</p>	<p style="text-align: center;">حظر تضارب المصالح</p>
<p>Holcim employees, officers and Suppliers are expected to act in the best interest of the Group at all times. Accordingly, they must avoid any and all situations that could give rise to an (actual or perceived) Conflict of Interest with Holcim. In particular:</p>	<p>من المتوقع ان يعمل موظفي هولسيم ومورديها دائماً لصالح المجموعة، لذلك يجب عليهم تجنب أية مواقف قد تؤدي الى تضارب فعلى أو متوقع لمصالح المجموعة:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - All information and data received from Holcim must be treated as strictly confidential (unless publicly available) and must not be used for personal gain, nor shared with anyone who is not entitled to receive such information and data. - Suppliers must make sure that any personal relationship with a Holcim employee is not used to influence the employee's sound business judgment. If a Supplier's employee is a family relation, or entertains any other relationship with an employee of Holcim, the Supplier must disclose this fact to Holcim prior to entering into any business transaction with Holcim. 	<ul style="list-style-type: none"> - يجب التعامل مع كافة المعلومات والبيانات الواردة من هولسيم بسرية تامة -ما لم تكن معلنة- ولا يجب استخدامها لتحقيق مكسب شخصي، أو مشاركتها مع أي شخص لا يحق له الإطلاع عليها. - يتعين على المورد التأكد من عدم إستغلال أي علاقة شخصية مع أحد موظفي المجموعة للتأثير على حكمه فيما يخص العمل، يجب على المورد الكشف عن أي علاقة أسرية تربط بينه أو بين أحد العاملين لديه بأحد موظفي المجموعة أو أي علاقة أخرى قبل الدخول في أي صفقة تجارية مع الشركة.
<p style="text-align: center;">Gifts and hospitality</p>	<p style="text-align: center;">الهدايا والضيافة</p>
<ul style="list-style-type: none"> - No cash gift or gift of material value should ever be offered to a Holcim employee (or his/her family/dependents/associates) by a supplier, whether directly or indirectly. 	<ul style="list-style-type: none"> - لا يسمح بتقديم أية هدايا نقدية، أو هدايا قيمة من المورد لأحد العاملين بالمجموعة بشكل مباشر أو غير مباشر (له أو لعائلته أو اقاربه أو زملاءه).

<p>– Modest entertainment or small, low-value gifts are acceptable provided they are formally approved by the employee's supervisor, are consistent with ethical business practices in the relevant country, and do not impair the employee's sound business judgment.</p>	<p>– يمكن قبول هدايا بسيطة أو ضيافة متواضعة أو رمزية، شريطة أن يوافق عليها المدير المباشر للعامل رسمياً، وأن تتفق وأخلاقيات الممارسات التجارية في البلد ذات الصلة، وأن لا تؤثر على حكم الموظف في العمل.</p>
<p>– Employees are prohibited from having an interest in, or accepting fees or commissions from, any business supplying or seeking to supply Holcim.</p>	<p>– يحظر على الموظف أن يحصل على أي منفعة شخصية من عمليات التوريد، أو السعي لإتمامها، أو قبول رسوم أو عمولة.</p>
<p>– Supplier meeting related to commercial negotiations should be conducted with purchasing personnel.</p>	<p>– ينبغي إجراء المفاوضات التجارية مع موظفي إدارة المشتريات.</p>
<p>Anti-Bribery</p>	<p>مكافحة الرشوة</p>
<p>Holcim maintains zero tolerance for bribery and expects its suppliers and contractors to comply with all applicable anti-corruption laws. These include, in particular, the French anti-corruption laws, as derived from the 1997 OECD Convention and the 2003 UN Merida Convention, and all national legislations regulating the fight against corruption in business transactions, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) and the UK Bribery Act. In doing so, suppliers are expected not to make or promise any payment, gift, travel expense, hospitality, or any other direct or indirect advantage, to government officials or any third party to improperly influence that party's decisions or actions with respect to the goods or services that suppliers are providing to LafargeHolcim.</p>	<p>تحرص المجموعه على عدم وجود أي حالات رشوة، وتتوقع من مورديها والمقاولين الذين يعملون معها الإمتثال لكافة القوانين المتعلقة بمكافحة الفساد، وتشمل هذه القوانين، على وجه الخصوص، القوانين الفرنسية لمكافحة الفساد والمستمدة من اتفاقية منظمة التعاون والتنمية لعام ١٩٩٧ واتفاقية "ميريدا" للأمم المتحدة عام ٢٠٠٣، وكافة التشريعات الوطنية التي تنظم عملية مكافحة الفساد في المعاملات التجارية، وتشمل قانون مكافحة الفساد في الممارسات الخارجية في الولايات المتحدة (FCPA) وقانون مكافحة الرشوة في المملكة المتحدة. وفي هذا السياق، تتوقع مجموعة هولسيم من الموردين عدم دفع أي مبالغ مالية، أو الوعد بذلك لموظفي الحكومة، أو لأي طرف ثالث أو تقديم هدايا، أو تحمل نفقات سفر، أو ضيافة، أو أي شيء من هذا القبيل بشكل مباشر أو غير مباشر، للتأثير على حكم الطرف الثالث وعلى قراراته فيما يتعلق بالبضائع أو الخدمات التي يقدمها المورد لمجموعة هولسيم.</p>
<p>Health & Safety and Sustainability</p>	<p>الصحة والسلامة والاستدامة</p>
<p>All Contractors / Suppliers working on Holcim sites are entitled to work in a safe and healthy environment, and are expected to participate in such efforts by acting in a responsible manner. The Group's Health & Safety Policy applies to all Holcim employees, officers, subcontractors and any other third party service providers. Holcim is an active member of the World Business Council for Sustainable Development (WBCSD) and is as such committed to developing and supporting long-term sustainable development practices. Hence, Holcim reserves itself the right to claim data and information from its business partners and suppliers in relation with their sustainable development</p>	<p>يحق لجميع المقاولين، أو الموردين الذين يعملون في المواقع التابعة لهولسيم أن يعملوا في بيئة آمنة وصحية وأن يتحملوا مسؤولية المشاركة في هذه الأعمال. تطبق سياسة الصحة والسلامة على جميع العاملين بمجموعة هولسيم، وعلى المقاولين من الباطن، وعلى أي طرف ثالث من مقدمي الخدمات الأخرى، وبما أن مجموعة هولسيم عضو نشط في "مجلس قطاع الأعمال العالمي المعني بالتنمية المستدامة" وملتزمة بتطوير الممارسات طويلة الأجل للتنمية المستدامة، وتحفظ مجموعة هولسيم لنفسها بحق طلب البيانات والمعلومات المتعلقة بسياسة التنمية المستدامة الخاصة بشركائها التجاريين والموردين.</p>

policy.	
Protecting the Environment	حماية البيئة
<p>Holcim has for a number of years integrated environmental aspects in its strategy and culture. The Group Environment Policy sets out the Group's environmental commitments with regard to its operations, Greenfield site development and major modification projects. Suppliers must comply with all applicable regulations and the Group's environmental policy.</p>	<p>تشتمل ثقافة وإستراتيجية مجموعة هولسيم من سنوات عديدة على رؤية بيئية متكاملة، حيث تحدد "سياسة البيئة للمجموعة" الإلتزامات البيئية فيما يتعلق بعملياتها وتطوير الرقعة الخضراء بها، ومشاريع التعديل الكبرى، ويجب على الموردین الإلتزام بجميع اللوائح المعمول بها وسياسة البيئة للمجموعة.</p>
Business and Financial Records	السجلات المالية والأعمال التجارية
<p>Holcim employees, officers and suppliers must all keep complete and accurate records of all matters related to the suppliers' business dealings with Holcim. This includes the proper recording of all expenses, legal documentation (certificates, insurances, etc.) and payments (e.g., where Holcim is charged for a supplier employee's time, time records must be complete and accurate). It is Holcim's, its suppliers' and its contractors' shared responsibility to record, check and produce any and all legal and administrative documentation, as required by law and the Holcim Standards (e.g., Contractor Safety Management (CSM), Road Safety Standard).</p>	<p>يتعين على العاملين بمجموعة هولسيم، ومورديها الإحتفاظ بجميع السجلات الخاصة بالمعاملات التجارية، على أن تكون هذه السجلات كاملة ودقيقة، وتشمل كل المصاريف والمستندات القانونية (شهادات، تأمينات...إلخ) والمبالغ المسددة. في حالة تحمل مجموعة هولسيم مسئولية حضور وإنصراف عامل المورد، يجب أن تسجل مواعيد حضوره وإنصرافه بدقة وبشكل كامل. ويتحمل موردي مجموعة هولسيم ومقاوليها مسئولية تسجيل، وفحص، وإستخراج أي مستند فائوني، أو إداري مطلوب قانوناً، أو وفقاً لمعايير ومتطلبات مجموعة هولسيم (على سبيل المثال إدارة سلامة المقاولون CSM أو مقاييس سلامة الطرق).</p>
Protection of Holcim Assets	حماية أصول مجموعة هولسيم
<p>Proprietary and/or confidential Holcim information and data include non-public information and data of any kind (e.g., strategic, financial, technical, legal, business information and data), as well as personal data relating to Holcim employees, customers and/or suppliers. All Holcim employees, officers and suppliers that have access to such confidential and/or proprietary information and data are expected to use them with due care and to take all appropriate measures so as to prevent their alteration or improper disclosure or use. Holcim also ensures the active protection and enforcement of its intellectual property rights (IPR), such as patents, trademarks, copyrights, and trade secrets. Hence, Holcim expects that all its employees, officers and suppliers comply with, and contribute to, the respect and protection of its IPR.</p>	<p>تشتمل ملكية أو سرية المعلومات والبيانات الخاصة بمجموعة هولسيم، المعلومات غير المعلنه، وأية بيانات (على سبيل المثال، معلومات أو بيانات إستراتيجية، أو مالية، أو فنية، أو قانونية أو تجارية)، كذلك البيانات الشخصية المتعلقة بموظفي هولسيم، أو عملائها أو مورديها. على العاملين بمجموعة هولسيم، ومورديها الذين يطلعون على مثل هذه المعلومات والبيانات السرية، أن يستخدموها بعناية وإتخاذ التدابير المناسبة للحيلولة دون تعديلها، أو تغييرها، أو الكشف عنها، أو استخدامها بصورة غير لائقة. تكفل مجموعة هولسيم حماية حقوق الملكية الفكرية مثل براءة الاختراع، والعلامات التجارية المسجلة، وحقوق التأليف والنشر، والأسرار التجارية. بناءً على ذلك، تتوقع مجموعة هولسيم من جميع موظفيها ومورديها الإمتثال والمشاركة في إحترام حقوق ملكيتها الفكرية.</p>

Supplier Commitment and Reporting Misconduct	إلتزام المورد وإبلاغه عن سوء السلوك
<p>As set out above, Holcim observes the highest standards of business conduct and ethics, and expects its suppliers' cooperation in honoring its policy and principles at all times. As part of the qualification process new suppliers will be assessed to ensure adherence to the Holcim principles set out in this document. Audits may be carried out to assess and monitor compliance with our principles. Should a supplier's business conduct fall short of our requirements, a corrective action plan will be established.</p>	<p>على النحو المبين أعلاه، تحرص مجموعة هولسيم على تطبيق أعلى معايير السلوك المهني والأخلاقي، وتتوقع تعاون مورديها الدائم في احترام سياساتها ومبادئها. كجزء من عملية التأهيل المهني، يخضع الموردون الجدد إلى عملية التقييم لضمان إلتزامهم بمبادئ مجموعة هولسيم المحددة في هذه الوثيقة، يحق للمراجعين تقييم ومراقبة مدى إلتزام الجميع بمبادئ مجموعة هولسيم، وفي حالة تقصير أحد الموردين في الإلتزام بمتطلبات لافارچ هولسيم سوف يتم وضع خطة تصحيحية في هذا الشأن.</p>
<p>We will take severe action against any employee found to have breached our values and rules, and reserve the right to terminate our relationship with suppliers that breach their commitment towards our CoBC. Any supplier that believes or suspects that an employee of Holcim, or anyone acting on behalf of Holcim, may have engaged in illegal or otherwise improper conduct, is strongly encouraged to report the matter to the Group. To this end, please contact the Holcim Ethics and Compliance Team at: cobcreport@holcim.com Reference materials available at: www.Holcim.com</p> <ul style="list-style-type: none"> • Group Code of Business Conduct • The Holcim Sustainability Ambitions 2021 • Group Health and Safety Policy • Health & Safety and Sustainability brochure (dedicated to suppliers) • Group Environment Policy • Group Human Rights Directive • Contractor Safety Management (CSM) 	<p>سوف تتخذ لافارچ هولسيم إجراءات صارمة ضد أي عامل يخالف القيم والقواعد، مع الإحتفاظ بحقها في إنهاء علاقتها مع الموردين الذين أخلو بإلتزامهم تجاه ميثاق الإلتزام بالسلوك المهني لمجموعة هولسيم.</p> <p>إذ تشجع مجموعة هولسيم بقوة أي مورد للإبلاغ عن أي عامل من عاملي لمجموعة هولسيم أو أي شخص يعمل بإسمها، في حالة علمه أو شكه في تورط هذا الموظف في عمل غير قانوني أو غير لائق .</p> <p>تحقيقاً لهذه الغاية، يرجى الإتصال بفريق لافارچ هولسيم ، cobcreport@holcim.com للأخلاق والإلتزام ، www.Holcim.com المراجع متاحة على موقعنا هي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ميثاق السلوك المهني للمجموعة. • الطموحات المستدامة للافارچ هولسيم ٢٠٢١. • سياسة الصحة والسلامة للمجموعة • النشر الخاص بالصحة والسلامة، والاستدامة. (مخصصة للموردين) • سياسة البيئة للمجموعة. • ميثاق حقوق الإنسان للمجموعة • ادارة السلامة المعنية بالمقاولين.

Annex (1) Code of Business Conduct

- The Second Party in this annex is any Party dealing with all and any Legal entity Under Holcim Group (The First Party).
- The Second Party shall perform the work mentioned in details in the Contract and/or The purchase order.
- The Second Party hereby undertakes to bind himself and his labors to act in compliance with the Code of Business Conduct rules of the First Party and to become an integral part of the original agreement, therefore the parties agreed on the following:-

First: UN Principles

- Holcim, has signed the United Nations Global Compact through which it commits itself to respect 10 fundamental principles in the fields of human rights, labor, environment and corruption, The Second Party acknowledges that it and its employees, distributors, subcontractors comply and undertake to keep complying, in all respects, with these principles as follows:
 1. [Principle 1](#): Businesses should support and respect the protection of internationally proclaimed human rights.
 2. [Principle 2](#): make sure that they are not complicit in human rights abuses.
 3. [Principle 3](#): Businesses should uphold the freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining.
 4. [Principle 4](#): the elimination of all forms of forced and compulsory labor.
 5. [Principle 5](#): the effective abolition of child labor.
 6. [Principle 6](#): the elimination of discrimination in respect of employment and occupation.
 7. [Principle 7](#): Businesses should support a precautionary approach to environmental challenges.
 8. [Principle 8](#): undertake initiatives to promote greater environmental responsibility.
 9. [Principle 9](#): encourage the development and diffusion of environmentally friendly

ملحق (١) الالتزام بالسلوك المهني

- المقصود بالطرف الثاني في هذا الملحق أي طرف آخر مسند لأبيه أعمال و/أو متعاقد مع أي شركة تابعة لمجموعه هولسيم (الطرف الأول).
- يتعهد الطرف الثاني بتنفيذ الأعمال على نحو ماهو وارد تفصيلا بالعقد و/أو امر التوريد.
- يقر الطرف الثاني بالالتزام بمبادئ السلوك المهني المعمول بها لدي الطرف الأول والتقيدها بها والعمل بها لتصبح جزء لا يتجزأ من العلاقة التعاقدية بينهما، لذا فقد اتفق الطرفان على ما يأتي :-

أولاً: مبادئ الأمم المتحدة:

- وقعت مجموعة هولسيم، الميثاق العالمي للأمم المتحدة والذي تلتزم من خلاله باحترام ١٠ مبادئ أساسية في مجالات حقوق الإنسان والعمل والبيئة والفساد، ويقر الطرف الثاني وموظفيه، وموزعيه والمتعاقدين من الباطن بالالتزام، من جميع النواحي، بهذه المبادئ على النحو التالي:
 ١. المبدأ ١: دعم واحترام حماية حقوق الإنسان المعلنة دولياً.
 ٢. المبدأ ٢: التأكد من أنها ليست ضالعة في انتهاكات حقوق الإنسان.
 ٣. المبدأ ٣: احترام حرية تكوين الجمعيات والاعتراف الفعلي بحق المفاوضة الجماعية.
 ٤. المبدأ ٤: القضاء على جميع أشكال العمل الجبري والإلزامي.
 ٥. المبدأ ٥: القضاء الفعلي على عمل الأطفال.
 ٦. المبدأ ٦: القضاء على التمييز في التوظيف والعمل.
 ٧. المبدأ ٧: التشجيع على اتباع نهج احترازي إزاء جميع التحديات البيئية.
 ٨. المبدأ ٨: اتخاذ مبادرات لتعزيز المسؤولية البيئية.
 ٩. المبدأ ٩: تشجيع تطوير ونشر التكنولوجيات الصديقة للبيئة.

technologies.

10. **Principle 10:** Businesses should work against corruption in all its forms, including extortion and bribery.

Second: Employees and equipment

- Both Parties agreed that the Second Party shall perform the required work using his workers, tools and equipment. The Second Party shall not use the First party's workers, tools and equipment unless mutually agreed in writing.
- Without prejudice to the previous, Both Parties agreed that the First party shall have the right to deduct any fines from the Second Party's dues without any objection in case the Second Party uses the First party's workers, tools and equipment
- The Second Party shall not hire employees of the First party without the First party's prior written consent.

Third: Alcohol and drugs

- The Second Party warrants that none of his employees shall perform any services for the First party while under the influence of alcohol and/or drugs, and he shall inform his personnel performing services for the First party about the First party's alcohol and drug requirements.
- The Second Party personnel shall not abuse medications nor use, possess, distribute or sell alcohol and drug when performing services for the First party or on premises owned or controlled by the First party. Upon for cause suspicion, The Second Party's personnel shall be suspended from performing Services for First party.
- In such instances First party also has the right to instruct The Second Party to remove that worker from performing Services for First party.

Fourth: Confidential Information

- The Second Party undertakes not to disclose any technical information, data, research plans related to First party, its affiliates, or any third party which is made available to The Second Party and its employees as a result of the his work for First party or its affiliates hereunder.

١٠. المبدأ ١٠: مكافحة الفساد بكل أشكاله، بما فيها الابتزاز والرشوة.

ثانياً: العمال والأدوات المستخدمة

- من المتفق عليه بين الطرفين أن يقوم الطرف الثاني بالأعمال المسندة إليه وذلك باستخدام عماله وأدواته وعدم استخدام عمال وأدوات وآلات الطرف الأول إلا بإذن كتابي مسبق وصريح بذلك.
- اتفق الطرفان على أنه يحق للطرف الأول في حالة قيام الطرف الثاني باستخدام عمال أو أدوات أو معدات الطرف الأول فيما هو موكل إليه من أعمال توقيع غرامة مالية تخصم من مستحقاته وفقاً لما يقدره الطرف الأول دون أدنى اعتراض منه على ذلك.
- يلتزم الطرف الثاني بعدم تعيين أي من عمال الطرف الأول بدون موافقة كتابية مسبقه من الطرف الأول.

ثالثاً: تعاطي الكحول والمخدرات

- يتعهد الطرف الثاني أنه لن يقوم عماله بتقديم أي خدمات للطرف الأول وهم تحت تأثير الكحوليات أو المخدرات، كما يلتزم بتوجيه عماله الذين يقدمون الخدمات بالالتزام بمتطلبات الطرف الأول بهذا الصدد.
- يلتزم عمال الطرف الثاني بالألا يسيئوا استعمال الأدوية أو توزيع أو حيازة أو بيع مواد كحولية أو مخدرات أثناء تقديم الخدمات للطرف الأول أو في أثناء تواجده في العقارات المملوكة للطرف الأول. وفي حالة الشك في احد عمال الطرف الثاني يتم وقفه عن تقديم الخدمات.
- في هذه الحالة يحق للطرف الأول أن يطلب من الطرف الثاني استبعاد هذا العامل من أداء الخدمات وعدم عودته للعمل.

رابعاً: التزام سرية المعلومات

- يتعهد الطرف الثاني وعماله بالالتزام بسرية أية معلومات فنية أو بيانات خاصة بنشاط الطرف الأول أو إحدى شركاتها الشقيقة أو أي طرف آخر مرتبط بتعاملات مع الطرف الأول من خلال الطرف الثاني وعماله.

- In addition to the Second Party agrees not to use said information and data except for the purpose of performing the services under this agreement.
- In Case the Second Party abuses the contact with the First party's employees, trying to achieve unreal results, the First party shall have the right to terminate the original contract without any legal notice, procedure or any juridical order and without any objection from the Second party or claiming any compensation as this act is classified as bribe under the Egyptian Penal Code.
- The Second Party shall not take any advantage any advantage of any information provided to them through their professional relationships with customers

Fifth: Subcontracting

- The Second Party shall not subcontract all or any part of its obligations under this Agreement and/or the Purchase order without First party's prior written approval. The Second Party shall bind every sub the Second Party to the terms of this Agreement.

Sixth: Delays in services

- Any delays related to the Second Party's delivery or in performing the services shall made him obliged to compensate the First party's client if the client claims the First party for a compensation concerning the service provided by the Second Party.

Seventh: Complying with the Safety Rules & the Environmental Regulation.

- The Second Party shall comply with the safety rules as well as the environmental regulations applied in the site during the validity of the Agreement and/or The purchase order.
- In addition, the Second Party's submission shall extent to include the currently and the supplementary safety rules which may be issued from the First Party in the future.
- In case of breaching the safety rules and/or the environmental regulations First Party shall have the right to:

- كما يلتزم الطرف الثاني ويلزم عماله بعدم استخدام هذه المعلومات والبيانات إلا في تقديم الخدمات المطلوبة منه طبقاً للعقد المبرم مع الطرف الأول.
- يلتزم الطرف الثاني ويتعهد بعدم الاتصال بالعاملين التابعين للطرف الأول لتحقيق أية نتائج تخالف الحقيقة وإلا سيصبح تحت طائلة قانون العقوبات لاعتبار مثل هذه الأفعال من أعمال الرشوة ، فضلاً عن حق الطرف الأول في إنهاء عقده دون الحاجة إلى حكم قضائي أو إنذار أو مطالبة الطرف الأول بأية مستحقات عن ذلك.
- لا يحق الطرف الثاني تحقيق أية مصلحة كانت من جراء استخدام المعلومات المتوفرة له من خلال علاقته المهنية مع عملاء الطرف الثاني.

خامساً: التعاقد من الباطن

- يلتزم ويتعهد الطرف الثاني بأنه لن يتعاقد من الباطن سواء لأداء جزء أو كل التزاماته المتعلقة بعقدة و/أو امر التوريد بدون إذن مسبق من الطرف الأول كما يلتزم بان يلزم كل متعاقد من الباطن بالبنود المنصوص عليها بهذا الاتفاق.

سادساً: تأخر الخدمة

- يلتزم الطرف الثاني في حالة حدوث أي تأخير في أداء الخدمات المطلوبة منه أن يعرض عملاء الطرف الأول في حالة مطالبة العميل بتعويض من الطرف الأول نتيجة لعدم أداء هذه الخدمات.

سابعاً: الالتزام بالتعليمات البيئية و الأمن الصناعي

- يلتزم ويتعهد ويقر الطرف الثاني بموافقة علي إتباع جميع قواعد وتعليمات الأمن الصناعي والسلامة وكذلك كافة التعليمات البيئية المتبعة بموقع العمل وذلك طوال فترة سريان العقد و/أو امر التوريد
- ويمتد التزام الطرف الثاني إلي قواعد وتعليمات السلامة المعمول بها بالفعل بالإضافة إلي أية قواعد وتعليمات إضافية للسلامة قد تصدر من قبل الطرف الأول مستقبلاً.
- في حالة عدم إتباع قواعد وتعليمات الأمن الصناعي والسلامة و/أو التعليمات البيئية المتبعة بالموقع، يحق للطرف الأول:

- 1- Notify the Second Party in order to adjust his position within a limited period and to comply with safety rules and/or the environmental regulations, if no adjustment or compliance is made, First Party shall have the right to terminate the Agreement, in such case, the Second Party shall have no right to reject or request any compensation in this regards.
- 2- Terminate the Agreement/Purchase order with an immediate effect, in case the noncompliance of safety rules and/or the environmental regulations resulted in a severe danger, including but not limited to, endangering individuals, damaging a part or whole of the plant, any act that might harm the environment ... etc.
 - In all cases the Second Party has no right to request any compensation as a result for such termination.
 - The Second Party is fully responsible for all compensation and liabilities, whether civil or criminal, that might result from accidents due to the noncompliance of safety rules and/or the environmental regulations.

Eighth: Breaching measures

- The Second Party shall inform the Managing Director of the First party in case he observes any anomaly or breach of well accepted common ethical rules or behavior or contradicting or violating the integrity of the commercial relations either during the negotiation of the transaction of contractual terms with the First party representatives or during the term of contract between the both companies.

Ninth: Terminations:

- Without prejudice to any other remedy available, The First Party has the right to terminate the original agreement, in whole or in part and/or The Purchase order in case the Second party breaches any of the Code of Business Conduct Terms.
- In all cases the Second Party has no right to request any compensation as a result for such termination.

١. إخطار الطرف الثاني بتوفير أو ضاعة في فترة محددة والانصياع لقواعد وتعليمات الأمن الصناعي و/أو التعليمات البيئية، وإن لم يستجيب خلال الفترة المحددة والمخاطر بها، يحق للطرف الأول إنهاء العقد مباشرة دون أن يكون للطرف الثاني الحق في الاعتراض أو طلب أية تعويضات عن هذا الإنهاء.

٢. إنهاء العقد/ امر التوريد مباشرة، إذا كان عدم إتباع تعليمات الأمن الصناعي و/أو التعليمات البيئية قد يترتب عليها أخطار جسيمة، ومنها علي سبيل المثال لا الحصر: تعريض حياة العاملين سواء التابعين للطرف الأول أو الثاني أو أي طرف ثالث للخطر، أو تعريض الموقع أو جزء منه للتلف أو إحداث فعل من شأنه الأضرار الجسيم بالبيئة ... الخ

▪ وفي جميع الأحوال لا يكون للطرف الثاني الحق في المطالبة بأية تعويضات عن هذا الإنهاء.

▪ ويكون الطرف الثاني مسؤولاً مسؤلاً كاملة مدنية كانت أو جنائية. عن أية حوادث قد تنتج عن عدم التزامه أو عدم التزام تابعية بإتباع تعليمات الأمن الصناعي و/أو التعليمات البيئية، كذلك يكون مسؤولاً مسؤلاً كاملة عن أية تعويضات نتيجة عدم التزامه

ثامناً: إجراءات خرق الاتفاقية

▪ يلتزم الطرف الثاني بإبلاغ العضو المنتدب للطرف الأول في حالة ملاحظته لأية مخالفات لأي من قواعد السلوك المهني المتفق عليها أو أي تعدي علي العلاقة التجارية سواء في مرحلة المفاوضات أو خلال إبرام التعاقد مع ممثلي الطرف الأول أو في فترة التعاقد ما بين الشركتين.

تاسعاً: إنهاء

▪ يحق للطرف الأول إنهاء العقد الأصلي أو أي جزء منه و/أو امر التوريد إذا قام الطرف الثاني بخرق أي من بنود التزام السلوك المهني.

▪ وفي جميع الأحوال لا يكون للطرف الثاني الحق في المطالبة بأية تعويضات عن هذا الإنهاء.

Second Part الطرف الثاني

اسم و ختم الشركة: